



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 25.4.2007
COM(2007) 216 окончателен

2007/0073 (CNS)

Препоръка за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно присъединяването на България и Румъния към Конвенцията от 18 декември 1997 г., приета на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, за взаимна помощ и сътрудничество между митническите администрации

(представена от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Договорът за присъединяване на България и Румъния¹ от 2005 г. въведе опростена система за присъединяването на България и Румъния към конвенциите (и протоколите), сключени от държавите-членки на основата на член 34 от Договора за ЕС (предишен чл. К.3 от Договора за ЕС) или чл. 293 от Договора за ЕО. Действително вече не е необходимо, както в миналото, да се водят преговори и да се сключват отделни присъединителни протоколи към тези конвенции (което би означавало ратифициране от 27 държави): член 3, параграф 3 от Акта предвижда, че България и Румъния се присъединяват към тези конвенции и протоколи по силата на Договора за присъединяване.

Член 3, параграфи 3 и 4 от Договора за присъединяване предвижда, че в този смисъл Съветът приема решение с цел определяне на датата, когато тези конвенции влизат в сила за България и Румъния и осъществяване на необходимите промени на тези конвенции, наложени поради присъединяването на две нови държави-членки (което при всички случаи включва приемането на конвенциите на български и на румънски език, за да бъдат тези версии „еднакво автентични“). Съветът действа по препоръка на Комисията, след консултиране с Европейския парламент.

Приложение I към Договора за присъединяване представя списък на въпросните седем конвенции и протоколи от областта на правосъдието и вътрешните работи.

Списъкът включва Конвенцията от 18 декември 1997 г., приета на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, за взаимна помощ и сътрудничество между митническите администрации.

Препоръката на Комисията за решение на Съвета има за цел да бъдат осъществени необходимите промени, наложени поради присъединяването на България и Румъния към гореспоменатата конвенция, съгласно член 3, параграф 4 от Договора за присъединяване.

¹ ОВ 2005, L 157, стр. 203.

Препоръка за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно присъединяването на България и Румъния към Конвенцията от 18 декември 1997 г., приета на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, за взаимна помощ и сътрудничество между митническите администрации

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ.

като взе предвид Договора за Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяване на България и Румъния,

като взе предвид Акта за присъединяване на България и Румъния (наричан по-долу „Акт за присъединяване“) и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид препоръката на Комисията²,

като взе предвид съответното становище на Европейския парламент³,

като има предвид, че:

- (1) Конвенцията, приета на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, за взаимна помощ и сътрудничество между митническите администрации (наричана по-долу „Конвенция за взаимна помощ и сътрудничество между митническите администрации“) бе подписана в Брюксел на 18 декември 1997 г. и влиза в сила 90 дни след нотификацията от страна на държавата, която в качеството ѝ на членка на Европейския съюз по време на приемане от Съвета на акта, подготвящ настоящата конвенция, последна изпълнява тази формалност.
- (2) Съгласно член 32, параграф 4 от Конвенцията за взаимна помощ и сътрудничество между митническите администрации до влизането в сила на настоящата конвенция всяка държава-членка при изпращане на нотификацията, посочена в член 32, параграф 2 от Конвенцията или в неопределен по-късен период, може да декларира, че в степента, до която участва в настоящата конвенция, ще я прилага в отношенията си с държавите-членки, направили същата декларация.
- (3) Вследствие на присъединяването си към Европейския съюз Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Полша, Словения и Словакия

² ОВ С [...], [...], стр.[...].

³ ОВ С [...], [...], стр.[...].

депозираха своите инструменти за присъединяване към Конвенцията за взаимна помощ и сътрудничество между митническите администрации.

- (4) Член 3, параграф 3 от Акта за присъединяване предвижда България и Румъния да се присъединят към сключените между държавите-членки конвенции и протоколи, изброени в приложение I, който включва *inter alia* Конвенцията за взаимна помощ и сътрудничество между митническите администрации. Те трябва да влязат в сила за България и Румъния на датата, определена от Съвета.
- (5) Съгласно член 3, параграф 4 от Договора за присъединяване Съветът трябва да направи всички необходими промени, наложени от присъединяването, в тези конвенции и протоколи,

РЕШИ:

Член 1

1. Конвенцията за взаимна помощ и сътрудничество между митническите администрации се изменя и допълва, както следва:

Член 31, параграф 1 относно „Териториално прилагане“ се заменя със следното:

" 1. Настоящата конвенция се прилага за териториите на държавите-членки, включени в митническата територия на Общността *И* както и, за Федерална република Германия, остров Хелиголанд и територията на Бюсинген (в рамките на и съгласно Договора от 23 ноември 1964 г. между Федерална република Германия и Швейцарската конфедерация за включването на община Бюсинген ам Хохрейн в митническата територия на Швейцарската конфедерация или актуалната версия от него) и, за Италианската република, общините Ливиньо и Кампионе д'Италия, за териториалните води, вътрешните морски пространства и въздушното пространство над териториите на държавите-членки.

Член 2

Конвенцията за взаимна помощ и сътрудничество между митническите администрации, изменена и допълнена с настоящото решение, влиза в сила за България и Румъния на датата на влизане в сила на конвенцията, без да се засяга член 32, параграф 4 от Конвенцията за взаимна помощ и сътрудничество между митническите администрации.

Член 3

Конвенцията за взаимна помощ и сътрудничество между митническите администрации, съставена на български и румънски език и приложена към това решение, е автентична при същите условия, както и останалите текстове на Конвенцията за взаимна помощ и сътрудничество между митническите администрации.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета:
Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст на Конвенцията за взаимна помощ и сътрудничество между митническите администрации на български и румънски език